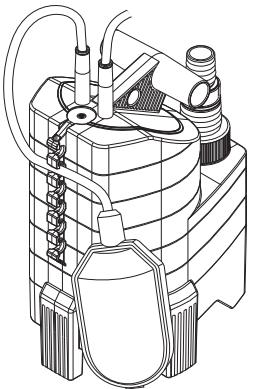


7000 Art. 1780



7500 Art. 1795

**D Betriebsanleitung**

Tauchpumpe / Schmutzwasserpumpe

**GB Operating Instructions**

Submersible Pump / Dirty Water Pump

**F Mode d'emploi**

Pompe d'évacuation pour eaux claires /  
Pompe d'évacuation pour eaux chargées

**NL Instructies voor gebruik**

Dompelpomp / Vuilwaterpomp

**S Bruksanvisning**

Dränkbare pump / Spillvattenpump

**DK Brugsanvisning**

Dykpumpe / Dykpumpe til urent vand

**FIN Käyttöohje**

Uppopumppu / likavesipumppu

**N Bruksanvisning**

Lensepumpe / Lensepumpe for  
urent vann

**I Istruzioni per l'uso**

Pompa sommersa / Pompa sommersa  
per acqua sporca

**E Manual de instrucciones**

Bomba sumergible /  
Bomba para aguas sucias

**P Instruções de utilização**

Bomba submersível /  
Bomba para águas sujas

**PL Instrukcja obsługi**

Pompa zanurzeniowa /  
Pompa do brudnej wody

**H Használati utasítás**

Merülőszivattyú / Szennyvízsizzivattyú

**CZ Návod k použití**

Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo

**SK Návod na použitie**

Ponorné čerpadlo / kalové čerpadlo

**GR Οδηγίες χρήσεως**

Βιθιζόμενη αντλία /  
Αντλία Ακαθάρτων

**RUS Инструкция по эксплуатации**

Погружной насос /  
Насос для грязной воды

**SLO Navodilo za uporabo**

Potopna črpalka /  
črpalka za umazano vodo

**HR Upute za uporabu**

Potopna cirkula / cirkula za otpadnu vodu

**SRB Упутство за рад**

Potporna pumpa / Pumpa za prljavu vodu

**UA Інструкція з експлуатації**

Заглибний насос /  
насос для брудної води

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Pompa submersibilă /  
Pompă de apă murdară

**TR Kullanma Kılavuzu**

Dalgıç Pompa / Kirli Su Pompası

**BG Инструкция за експлоатация**

Потопляема дренажна помпа /  
Помпа за мръсна вода

**AL Manual përdorimi**

Pompë zhytëse / Pompë për ujë të pisët

**EST Kasutusjuhend**

Uputatav pump / Reoveepump

**LT Eksplotavimo instrukcija**

Panardinamas siurblys /  
Purvino vandens siurblys

**LV Lietošanas instrukcija**

legremdējamais sūknis /  
Netīrā ūdens sūknis

D  
F  
GB  
NL  
F  
NL  
S  
NL  
I  
N  
FIN  
DK  
P  
E  
I  
H  
PL  
SK  
GR  
RUS  
SLO  
HR  
UA  
RO  
TR  
BG  
EST  
AL  
LT

# GARDENA Potopna crpka 7000 / crpka za otpadnu vodu 7500



Ovo je prijevod njemačkih originalnih uputa.

Molimo Vas da ovu uputu za uporabu pažljivo pročitate i da slijedite upute iz nje. Uz pomoć ove upute za uporabu se upoznajte sa crpkom, ispravnim korištenjem iste i sa sigurnosnim uputama.



Djeca i mlađi od 16 godina, kao i osobe, koje nisu upoznate sa ovom uputom za uporabom, ne smiju koristiti ovu crpku.

Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice.

→ Molimo Vas da pažljivo pročitate ovu uputu za uporabu.

## Kazalo

1. Područje primjene Vaše GARDENA crpke .....	147
2. Sigurnosne upute .....	148
3. Puštanje u pogon .....	149
4. Posluživanje .....	150
5. Vađenje iz pogona .....	151
6. Održavanje .....	151
7. Uklanjanje smetnji .....	152
8. Tehnički podaci .....	153
9. Servis / Jamstvo .....	154

## 1. Područje primjene Vaše GARDENA crpke

### Namjenska uporaba

GARDENA crpke su određene za privatno korištenje u kućnim i hobij vrtovima. One su pretežno namijenjene za odvodnjavanje, ali i za crpljenje u druge spremnike ili za pražnjenje tih spremnika, za crpljenje vode iz bunara i okna, za odvodnjavanje brodova i jahti i za vremenski ograničenom ventilacijom i prijenosom vode.

### Protočni mediji

U medije za prijenos sa GARDENA crpkom spadaju čista i onečišćena voda (max. promjer zrna 7000 = 5 mm / 7500 = 25 mm), voda iz bazena (uvjet je propisno doziranje aditiva) i lužina od pranja.

Prljava voda sa čvrstim sastavnim dijelovima kao što je to pijesak ili kamen dovodi do habanja turbine i postolja pumpe.

Crpke se u potpunosti mogu potopiti (nepropusno kućište) i mogu se do 7 m uroniti u medij koji se prenosi.

### Za obratiti pozor



**GARDENA crpke nisu prikladne za dugotrajni pogon (npr. trajni pogon cirkulacije) u vrtu. Vijek trajanja crpki se kod ovoga načina rada znatno smanjuje. Sa crpkom se ne smiju crići nagrizajuće, lako zapaljive ili eksplozivne tvari (npr. benzin, petrolej, razrijedeni nitro), masti, ulja, slana voda i odvodna voda iz zahoda i pisoara. Temperatura tekućine koja se crpi ne smije prekoračiti 35 °C.**

## 2. Sigurnosne upute

### **Električna sigurnost**

Prema DIN VDE 0100 se crpke za vrtna jezercera i otpadne vode u bazenima, vrtnim jezercima i fontama smiju koristiti samo sa zaštitnom sklopkom struje kvara sa nazivnom strujom kvara od  $\leq 30$  mA.

Crpka se ne smije koristiti ako se u bazenima ili vrtnim jezercima nalaze osobe.

Iz sigurnosnih razloga se načelno preporuča da se potopna crpka koristi preko zaštitne sklopke struje kvara (FI sklopke) (DIN VDE 0100-702 i 0100-738).

→ Molimo Vas da se obratite Vašem električaru.

Priključni mrežni vodovi prema DIN VDE 0620 ne smiju biti lošije kvalitete od gumenih crijevnih vodova sa kraticom H05 RNF.

Dužina voda mora iznositi najm. 10 m.

Podaci na pločici sa naznakom tipa moraju odgovarati podacima strujne mreže.

→ Osigurajte se, da su električni utični spojevi postavljeni u područjima, koja su osigurana protiv potapanja.

→ Mrežni utikač zaštiti od vlage.

Utičnicu i mrežni kabel zaštiti od vrućine, ulja i oštrih rubova.



**OPASNOST!**  
**Strujni udar!**

Kroz prerezanu mrežnu utičnicu u električno područje preko mrežnog kabela može prodrjeti voda i tako prouzrokovati kratki spoj.

→ **Mrežni kabel ni u kom slučaju odrezati (npr. provod u zidu).**

→ Utičnicu nemojte povlačiti za kabel, već za kućište utikača u utičnicu.

Priključni kabel ili plutajuća sklopka se ne smiju koristiti za pričvršćivanje ili transport crpke. Za uranjanje tj. izvlačenje i osiguranje crpke se na ručki treba pričvrstiti uže.

Produžni vodovi moraju odgovarati DIN VDE 620.

### **U Austriji**

U Austriji se crpke za korištenje u bazenima i vrtnim jezercima, koja su opremljena sa fiksnim priključnim vodom, prema ÖVE B / EN 60555 dio 1 do 3, moraju napajati preko razdjelnog transformatora ispitano prema ÖVE-u, pri čemu nazivni napon sekundarno ne smije prekoracići 230 V.

### **U Švicarskoj**

U Švicarskoj se prenosivi uređaji, koji se koriste na otvorenom, moraju priključiti preko sklopke za zaštitu od struje kvara.

### **Vizualna kontrola**

→ Prije korištenja crpke (posebnog strujnog kabla i utičnice) uvijek provesti vizualnu kontrolu.

→ Obratite pozor na najmanju razinu vode i maks. visinu prijenosa (vidi 8. tehnički podaci).



**OPASNOST!**  
**Strujni udar!**

### **Oštećena crpka se ne smije koristiti.**

→ Crpku u slučaju oštećenja obavezno dati kontrolirati od strane servisa GARDENA-e.

### **Manualni pogon**

U manualnom pogonu se u slučaju da nema tekućine za prijenos, crpka odmah treba isključiti.

→ Crpku u manualnom pogonu stalno nadgledati.

### **Upute za korisnika**

Hod na suho dovodi do povišenog trošenja i treba se izbjegavati. U manualnom pogonu se stoga u slučaju da nema tekućine za prijenos, crpka odmah treba isključiti.

Crpku ne duže od 10 minuta pustiti da hoda kod zatvorenih tlačne strane.

Pijesak i drugi brusni materijali dovode do brzog habanja i smanjenja učinka crpke.

Crpka se mora tako postaviti, da se ulazni otvor na usisnoj nozi djelomično ili u cijelosti ne blokira kroz prljavštinu.

U vrtu bi se crpka primjerice trebala postaviti na ciglu.

### **Upute za potopnu crpku 7000**

U stanju isporuke su okretnne noge podešene na plosnato usisavanje (1 mm).

→ Za normalni pogon okretnne noge okrenuti za 180° na (5 mm).

*Crpka se podiže za 5 mm.*

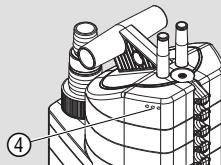
→ Prije puštanja u pogon oslobođiti tlačni vod.

### **Termička zaštitna sklopka**

Kod preopterećenja se crpka isključuje kroz ugrađenu termičku zaštitu motora. Motor se nakon dovoljnog hlađenja opet samostalno isključuje (vidi 7. Uklanjanje smetnji).

### **Automatska odzračna naprava**

Odzračna naprava uklanja zrak u crpki, ukoliko isti postoji.



Ako je crpka samo do pola uronjena, kroz ventilacijske otvore može isteci voda ④.

To nije defekt crpke, već služi za automatsko odzračivanje.

## **3. Puštanje u pogon**

Promjer crijeva	13 mm (½") 16 mm (⅝") 19 mm (¾")	25 mm (1")	38 mm (1 ½")
<b>Spoj crijeva i univerzalni priključak ⑦</b>			
<b>Priklučak crijeva</b>	Odvojiti najviši nastavak kod ⑧	Ne odvajati nastavak	Odvojiti najviši nastavak kod ⑨

**Za 13 mm do 19 mm su potrebni sljedeći kompleti za priključak:**

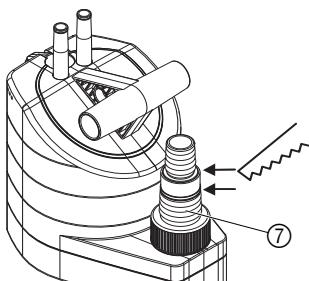
13 mm (½"): GARDENA komplet za priključak crpke art.-br 1750

16 mm (⅝"): GARDENA Slavina art.-br. (2)902 i  
GARDENA komad crijeva art.-br. (2)916

19 mm (¾"): GARDENA komplet crpke za priključak art.-br 1752

Optimalno iskorištavanje učinka prijenosa se postiže kod korištenja crijeva od 38 mm (1 ½").

## Priklučiti crijevo:



Univerzalni priključak ⑦ omogućava priključak svih crijeva iz gornje tablice.

1. Nastavke univerzalnog priključka koji nisu potrebni ⑦ razdvojiti prema spoju crijeva.
2. Univerzalni priključak ⑦ zavijati na crpu.
3. Crijevo priključiti sa univerzalnim priključkom ⑦.

Preporučamo da se crijeva od 38 mm (1 ½") i 25 mm (1") dodatno pričvrste sa **GARDENA obujmicom za crijevo art. 7192** (za 25 mm) i **art.-br 7193** (za 38 mm).

### Samo za potopnu crpu 7000:

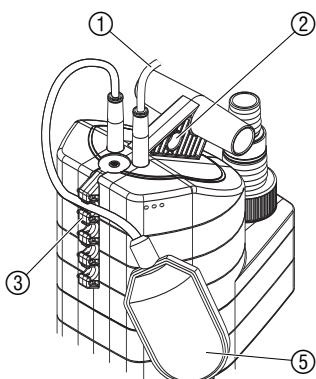
Za plosnato usisavanje preporučamo crijeva od 13 mm (½") ili 16 mm (5/8").

### Samo za crijeva od 13 mm (½"):

Kako prilikom crpljenja sadržaj tlačnog crijeva ne bi opet istekao kroz crpku, univerzalni priključak ⑦ se može opremiti sa **GARDENA regulacijskim ventilom art.-br. 977**, kojeg možete nabaviti preko Vašeg GARDENA trgovca.

## 4. Posluživanje

### Automatski pogon:



Kada razina vode prekorači visinu uključivanja, plutajuća sklopka ⑤ automatski uključuje crpku i crpi se voda.

Kada se razina vode spusti ispod razine isključivanja, plutajuća sklopka ⑤ automatski isključuje crpku.

1. Crpku sigurno postaviti u vodu  
– ili –  
crpku sa užetom pričvršćenim kroz rupu na ručki ② uroniti u bunar ili okno.  
*Plutajuća sklopka ⑤ se u automatskom pogonu mora slobodno kretati.*
2. Mrežni utikač priključnog kabala ① utaknuti u mrežnu utičnicu.

### Podešavanje razine uključivanja i isključivanja:

Maksimalna razina uključivanja i minimalna razina isključivanja (vidi 8. tehnički podaci ) se mogu prilagoditi.

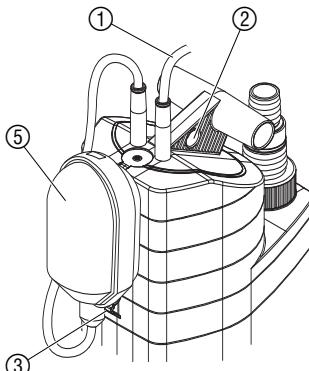
→ Kabel plutajuće sklopke ⑤ utisnuti u otvor aretiranja plutajuće sklopke ③.

*Ne odabratи predug i ne prekratak kabel, kako bi bilo zajamčeno uključivanje i isključivanje plutajuće sklopke.*

- Što se odabere veći otvor aretiranja plutajuće sklopke ③, to je visina uključivanja i isključivanja viša.
- Što se između plutajuće sklopke ⑤ i aretiranja plutajuće sklopke ③ odabere kraći kabel, to je razina uključivanja niža, a razina isključivanja viša.

Minimalna dužina kabala između plutajuće sklopke ⑤ i aretiranja plutajuće sklopke ③ ne smije prekoraciti 10 cm.

## **Manualni pogon:**



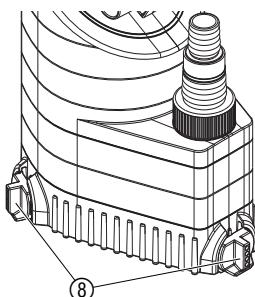
Crpka ostaje stalno u pogonu, pošto se plutajuća sklopka premošćuje.

1. Plutajuću sklopku ⑤ utaknuti na aretiranje plutajuće sklopke ③ (sa kabelom prema dole).
2. Crpku sigurno postaviti u vodu  
– ili –  
crpku sa užetom pričvršćenim kroz rupu na ručki ② uroniti u bunar ili okno.
3. Mrežni utikač priključnog kabela ① utaknuti u mrežnu utičnicu.

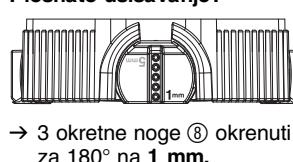
Visina preostale vode se dostiže u manualnom pogonu, pošto se plutajuća sklopka u automatskom pogonu crpke već prijevremeno isključuje.

## **Samozapaljiva crpka 7000:**

### **Plosnato usisavanje / normalni pogon**

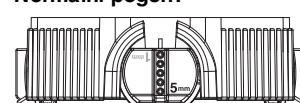


### **Plosnato usisavanje:**



→ 3 okretne noge ⑧ okrenuti za 180° na 1 mm.

### **Normalni pogon:**



→ 3 okretne noge ⑧ okrenuti za 180° na 5 mm.

Visina preostale vode od cca. 1 mm se postiže samo kod plosnog usisavanja u manualnom pogonu.

Ako je razina vode niža od 25 mm, plitko usisavanje se ubrzava ukoliko se pumpa 2 do 3 puta isključi i uključi. Ako je razina voda manja od 3,5 cm, pumpu prije posluživanja preko univerzalnog priključka ⑦ napunite vodom.

## **5. Vađenje iz pogona**

### **Skladištenje:**



→ Kod opasnosti od mraza se crpka mora skladištiti na mjestu sigurnom od mraza.

### **Zbrinjavanje:** (prema RL 2002/96/EG)



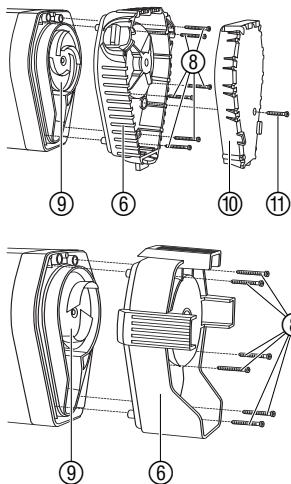
Uredaj se ne smije baciti u normalni kućni otpad, već se mora stručno zbrinuti.

→ Uredaj zbrinuti preko Vašeg komunalnog mjesto za zbrinjavanje otpada.

## 6. Održavanje

**Isprati crpku:**

**Čišćenje usisne noge i hodnog kotača:**



GARDENA crpke za otpadnu vodu se dalekosežno ne trebaju održavati.

Nakon crpljenja vode iz bazena koja sadrži klor, ili drugih tekućina, koje ostavljaju talog, se crpka mora isprati sa čistom vodom.



**OPASNOST ! Strujni udar!**

**Postoji opasnost od strujnog udara.**

→ Prije čišćenja usisne noge i hodnog kotača  
crpku za otpadnu vodu iskopčati iz struje.

- Samo za potopne crpke 7000:** Vijak sa križnim preozom ⑪ izvijčati i sa usisne noge ⑥ skinuti poklopac usisne noge ⑩.
- 6 vijaka sa križnim preozom ⑧ (Crpka za otpadnu vodu 7500: 4 vijaka sa križnim preozom) izvijčati i sa crpke izvijčati usisnu nogu ⑥.
- Očistiti usisnu nogu ⑥ i hodni kotač ⑨.
- Ponovno postaviti usisnu nogu ⑥ i zavijčati 6 vijaka sa križnim preozom ⑧.
- Samo za potopne crpke 7000:** Postaviti poklopac usisne noge ⑩ u usisnu nogu i zavijčati vijak sa križnim preozom ⑪.

**NAPUTAK za potopnu crpku 7000:** Često je dovoljno, da se samo skine poklopac usisne noge ⑩ i da se očisti poklopac usisnog poklopca ⑪ i usisni poklopac ⑥.

**Oštećeni hodni kotač ⑨ iz sigurnosnih razloga smije samo zamijeniti servisna služba tvrke GARDENA.**

## 7. Uklanjanje smetnji

HR

Smetnja	Mogući uzroci	Pomoć
<b>Crpka radi, ali ne crpi</b>	Zrak ne može isticati, pošto je tlačni vod zatvoren.	→ Otvoriti tlačni vod (npr. savijeno tlačno crijevo).
	Ostatak zraka u usisnom nastavku.	→ Čekati maks. 60 sekundi, dok se crpka samostalno ne odzrači preko ventila za odzračivanje. U danom slučaju isključiti / uključiti.
	Začepljen hodni kotač.	→ Izvući mrežnu utičnicu i očistiti hodni kotač (vidi 6. održavanje).
	Razina vode pri puštanju u pogon ispod najmanje razine vode.	→ Potopiti crpku.

Smetnja	Mogući uzroci	Pomoć
Crpka se ne pokreće ili za vrijeme pogona ostaje iznenadno stajati	Termička zaštitna sklopka je zbog pregrijavanja isključila crpu.	→ Izvuči mrežnu utičnicu i očistiti hodni kotač (vidi 6. održavanje). Paziti na maks. temperaturu medija (35 °C).
	Prekinuto napajanje strujom.	→ Provjeriti osigurače i električne utičnice spojeve.
	U usisnoj nozi su se zaglavile partikule prljavštine.	→ Izvuči mrežnu utičnicu i očistiti usisnu nogu (vidi 6. održavanje).
Crpka radi, ali učinak prijenosa iznenada opada	Usisna noga je začepljena.	→ Izvuči mrežnu utičnicu i očistiti usisnu nogu (vidi 6. održavanje).
<b>Samozapaljiva crpka 7000:</b> Crpka kod plosnatog usisavanja ne dostiže visinu preostale vode od 1 mm	Nedostaje poklopac usisne noge u usisnoj nogi.	→ Izvuči mrežnu utičnicu i umetnuti poklopac usisne noge (vidi 6. održavanje).



Kod drugih smetnji Vas molimo, da stupite u kontakt sa servisnom službom tvrtke GARDENA. Popravke smiju provoditi samo servisne službe tvrtke GARDENA ili stručni trgovci ovlašteni od tvrtke GARDENA.

## 8. Tehnički podaci

	Potopna crpka	Crpka za otpadnu vodu
	<b>7000 (art. 1780)</b>	<b>7500 (art. 1795)</b>
<b>Nazivni učinak</b>	250 W	340 W
<b>Maks. prijenosna količina</b>	7.000 l/h	7.500 l/h
<b>Maks. pritisak</b>	0,6 bar	0,6 bar
<b>Maks. visina prijenosa</b>	6 m	6 m
<b>Maks. dubina uranjanja</b>	7 m	7 m
<b>Visina preostale vode</b>	1 mm	30 mm
<b>Otpadna voda sa maks. veličinom zrna</b>	5 mm	25 mm
<b>Priklučni kabel</b>	10 m H05 RNF	10 m H05 RNF
<b>Priklučak crpke</b>	Univerzal (G 1 ¼" M) / univerzalni nastavak	
<b>Minimalna razina vode kod puštanja u pogon</b>	35 mm	55 mm
<b>Težina cca.</b>	4,3 kg	4,3 kg
<b>Maks. temperatura medija</b>	35 °C	35 °C
<b>Mrežni napon / nazivna frekvencija</b>	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
<b>Min./maks. razina uključivanja</b>	180 mm / 680 mm	200 mm / 690 mm

	<b>7000 (art. 1780)</b>	<b>7500 (art. 1795)</b>
<b>Min. / maks. razina isključivanja</b>	70 mm / 140 mm	65 mm / 150 mm
<b>Razina snage zvuka L<sub>WA</sub><sup>1)</sup></b>	48 dB(A)	55 dB(A)

1) Postupak mjerenja prema EN 60335-1

#### **Razina uključivanja i isključivanja**

Razina uključivanja i isključivanja podlježe tolerancijama.

#### **Samо za potopnu crpu 7000:**

Razina preostale vode (plosnato usisavanje do cca. 1 mm) se dostiže samo u manualnom pogonu sa okretnim nogama ⑧, okrenutim na 1 mm (vidi 4. posluživanje).

## **9. Servis / Jamstvo**

#### **Garancije:**

U slučaju garancije su radovi servisiranja za Vas besplatni.

GARDENA daje na ovaj proizvod 2 godine garancije (od datuma kupovine). Radovi garancije se odnose na sve bitne nedostatke uređaja koji su dokazivo uzrokovani greškama u materijalu ili prilikom proizvodnje. Ona se vrši isporukom besprijkornog zamjenskog uređaja ili besplatnim popravkom poslanog uređaja po našem izboru, ako su ispunjeni slijedeći uslovi:

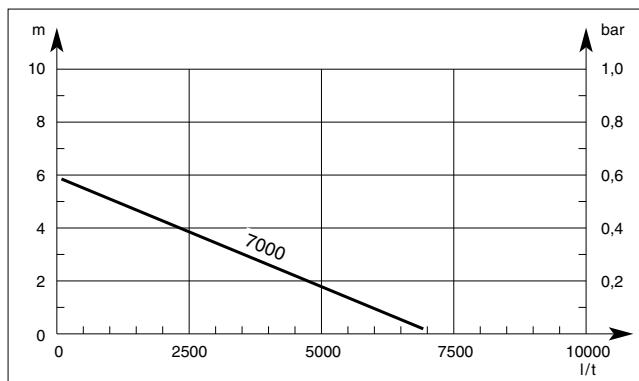
- Uređajem se rukovalo stručno i prema preporukama iz uputstva za rukovanje.
- Kupac kao ni druge osobe nisu pokušali uređaj popravljati.
- Potrošni dijelovi turbina i postolje pumpe isključeni su od jamstva.

Garancija proizvođača ne utiče na postojeće zahtjeve garancije prema trgovcu / prodavaču. U slučaju servisiranja molimo pošaljite neispravni uređaj zajedno s kopijom potvrde o kupnji i opisom greške frankirano na adresu za servisiranje koja se nalazi na poleđini.

Nakon što obavimo popravak Vam šaljemo uređaj besplatno natrag.

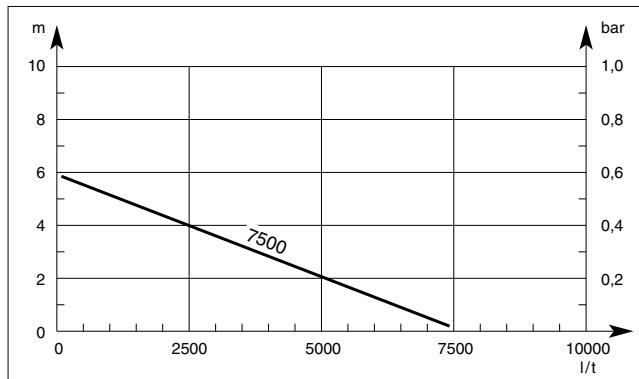
Kennlinie Tauchpumpe  
 Performance characteristics  
 Submersible Pump  
 Courbe de performance  
 Pompe d'évacuation pour eaux claires  
 Prestatiegrafiek Dompelpomp  
 Kapacitetskurva Dränbar pump  
 Ydelses karakteristika Dykpumpe  
 Ominaiskäyrä Uppopumpu  
 Merkinslinje for Lensepumpe  
 Curva di rendimento per  
 Pompa sommersa  
 Curva característica de la  
 Bomba sumergible  
 Características de performance da  
 Bomba submersível  
 Charakterystyka Pompa zanurzeniowa  
 Teljesítménygyöbre Merülőszivattyú  
 Charakteristika Ponomé čerpadlo  
 Charakteristika Ponomé čerpadlo  
 Характеристике каскадной арматуры  
 Характеристика Погружной насос  
 Karakteristika potopna črpalka  
 Dijagram potopna črpaka  
 Karakteristična kriva potopna pumpa  
 Характеристика Заглибний насос  
 Graficul Pompa submersibilă  
 Karakter egrisi Dalıç Pompa  
 Характеристика Потопняема  
 дренажна помпа  
 Grafiku u pompēs zhytēse  
 Uputatav pump karakteristik  
 Panardinamas siurblio charakteristinė  
 kreivė  
 leģermdējamais sūkņa raksturlikne

## 7000 Art. 1780



Kennlinie Schmutzwasserpumpe  
 Performance characteristics  
 Dirty Water Pump  
 Courbe de performance Pompe  
 d'évacuation pour eaux chargées  
 Prestatiegrafiek Vuilwaterpomp  
 Kapacitetskurva Spillvattenpump  
 Ydelses karakteristika  
 Dykpumpe til urent vand  
 Ominaiskäyrä Likavesipumpun  
 Merkinslinje for Lensepumpe for  
 urent vann  
 Curva di rendimento per  
 Pompa sommersa per acqua sporca  
 Curva característica de la  
 Bomba para aguas sucias  
 Características de performance da  
 Bomba para águas sujas  
 Charakterystyka Pompa do brudnej wody  
 Teljesítménygyöbre Szennyvízszivattyú  
 Charakteristika Kalové čerpadlo  
 Charakteristika Kalové čerpadlo  
 Характеристике каскадной арматуры  
 Характеристика Насос для грязной воды  
 Karakteristika za umazano vodo  
 Dijagram črpaka za otpadnu vodu  
 Karakteristična kriva pumpe za  
 prljavi vodu  
 Характеристика насос для брудної води  
 Graficul Pompa de apă murdară  
 Karakter egrisi Kirli Su Pompası  
 Характеристика Помпа за мръсна вода  
 Grafiku u pompēs pér ujē tē pišet  
 Reoveerpumba karakteristikud  
 Purvinio vandens siurblio charakteristinė  
 kreivė  
 Netīrā ūdens sūkņa raksturlikne

## 7500 Art. 1795



<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales <a href="http://www.gardena.com.cn">www.gardena.com.cn</a>	ALD Group Bejashvili 8 1159 Tbilisi	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco México Phone: (+52) 33 3818-3434 icornej@afosa.com.mx	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkruhová 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 154 044 servis@husqvarna.com
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
COBALT Sh.p.k. Rr. Sir Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salaraz@ <a href="http://husqvarna.com.co">husqvarna.com.co</a>	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ <a href="http://husqvarna.co.uk">husqvarna.co.uk</a>	Convel S.R.L. 2900 Muncestri Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at
<b>Argentina</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Greece</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 - Piso 1 - Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ <a href="http://ar.husqvarna.com">ar.husqvarna.com</a>	Compania Exim Euroiberocamerica S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@acs.ca.cr	HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Υπ/ια Ηράκλειου 33A Bl. Πτ. Κορυπαίου 194 00 Κορυπαί Αττικής V.A.T. EL094094640 Phone: (+30) 210 66 22 025 info@husqvarna-consumer.gr	GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Neth. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	SILK ADRIÀ d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevosozigalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+59) 9 767 6655 pjm@jonka.com	Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Australia</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Iceland</b>	<b>New Zealand</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ <a href="http://husqvarna.com.au">husqvarna.com.au</a>	Med Marketing 17 Digeni Akritia Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	O. Johnson & Kaaber Tunguhalli 1 110 Reykjavik ooj@jk.is	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofik n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofik@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname-South America
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Ireland</b>	<b>Norway</b>	<b>Sweden</b>
Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ <a href="http://husqvarna.at">husqvarna.at</a>	Husqvarna Česko s.r.o. Tříkruhová 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinie: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ <a href="http://husqvarna.co.uk">husqvarna.co.uk</a>	GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Husqvarna AB S-561 28 Huskvarna info@gardena.se
<b>Azerbaijan</b>	<b>Denmark</b>	<b>Italy</b>	<b>Peru</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelningen Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Husqvarna Italia S.p.A. Via Com 72 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@ <a href="http://husqvarna.com">husqvarna.com</a>	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 848 800 464 info@gardena.ch
<b>Belgium</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Japan</b>	<b>Poland</b>	<b>Turkey</b>
GARDENA Belgium NV / SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 72 70 92 12 Mail: info@gardena.be	BOSQUESA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Koijimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannyo Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysociego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@gardena.pl	GARDENA Dost Dış Ticaret Mümmesilikli A.Ş. Sanayi Çad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Kazakhstan</b>	<b>Portugal</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
SILK TRADE d.o.o. Industriskaza zona Bukva bb 74260 Tešanj	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel: (+593) 22800739 francisco.jacome@ <a href="http://husqvarna.com.ec">husqvarna.com.ec</a>	LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 11 005 Kostanay	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	TOB «Україна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-т 03022, Київ Tel.: (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Brazil</b>	<b>Estonia</b>	<b>Kyrgyzstan</b>	<b>Romania</b>	<b>Uruguay</b>
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo - SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ <a href="http://husqvarna.com.br">husqvarna.com.br</a>	Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesti tee 10, Aaviku kula Rae vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt@eihu@husqvarna.ee	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo - Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Bulgaria</b>	<b>Finland</b>	<b>Latvia</b>	<b>Russia</b>	<b>Venezuela</b>
Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/975 3076 <a href="http://www.husqvarna.bg">www.husqvarna.bg</a>	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttaranhankut 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bāķiūži iela 6 LV-1024 Riga info@husqvarna.lv	OOO „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte, 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
<b>Canada / USA</b>	<b>Finland</b>	<b>Lithuania</b>	<b>Serbia</b>	
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardena-canada.com	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex	UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Domet d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@domet.rs	
<b>Chile</b>	<b>France</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	GARDENA France Immeuble Exposital 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex	Magasin Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg	1780-20.960.14/0811 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89070 Ulm <a href="http://www.gardena.com">http://www.gardena.com</a>
<b>Temuco, Chile</b>	<b>Avda. Valparaíso # 01466</b>			
Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441				